

ОТЗЫВ

на автореферат Хабибзода Самада Шукур (Хабибова Самада Шукуровича) на тему «Репрезентация концептов «труд / мехнат» в русском и таджикском языках» представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика

Диссертационная работа Хабибзода Самада Шукур представляет собой оригинальное и актуальное исследование, направленное на выявление и сопоставление способов репрезентации концептов «труд» и «мехнат» в русской и таджикской языковых культурах.

Актуальность темы исследования. Современная лингвистика сохраняет устойчивую ориентацию на антропоцентрическую парадигму, в которой язык рассматривается как фундаментальный инструмент концептуализации и трансляции этнокультурного опыта. В этом контексте работа С.Ш. Хабибзода, посвященная комплексному сопоставительному анализу репрезентации концептов «труд / мехнат» в русском и таджикском языках, представляет собой актуальное исследование на стыке когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Обращение к паремиологическому фонду разноструктурных языков позволяет глубже выявить специфику национальных картин мира.

Труд как фундаментальная категория бытия и универсальная составляющая духовной культуры занимает центральное место в системе ценностей любого социума. Тем не менее специфика его вербализации и когнитивного структурирования в сознании русского и таджикского народов обнаруживает глубокое своеобразие, детерминированное историческим развитием, религиозно-философскими доминантами и социальноэкономическим укладом. Актуальность рецензируемого исследования не вызывает сомнений: несмотря на существование работ по сопоставительной лексикологии, комплексное лингвокогнитивное описание концептов «труд / мехнат» на материале паремиологии, фразеологии и художественного дискурса ранее не становилось объектом целостного монографического анализа. Работа Хабибзода С.Ш. успешно восполняет данный лакунарный участок, расширяя теоретический инструментарий контрастивной лингвистики.

Научная новизна рецензируемого исследования заключается в разработке и реализации комплексной интегрированной методологии описания макроконцепта «труд / мехнат». Автором впервые на системном уровне осуществлена декомпозиция данного концепта с выделением его понятийной, образной и ценностной составляющих в сопоставительном ключе. Новизна также подкрепляется детальным изучением национальной специфики ядерных и периферийных компонентов концепта на репрезентативном и разнородном языковом материале, включающем лексикографические источники, фонды фразеологизмов, паремий, идиом, а также пространство художественных

текстов, репрезентирующих идиостилию классиков русской и таджикской литературы.

Степень обоснованности и достоверности научных положений и выводов. Достоверность полученных автором результатов не вызывает сомнений. Она базируется на солидной теоретической основе, включающей труды ведущих отечественных и зарубежных специалистов в области когнитивной лингвистики, семасиологии и лингвокультурологии. Эмпирическую базу работы составил обширный корпус языковых единиц, извлеченных методом сплошной выборки из толковых, двуязычных, этимологических и фразеологических словарей, а также текстовых контекстов.

Методологический аппарат работы полностью адекватен поставленным целям и задачам. Соискатель демонстрирует свободное владение и корректное применение широкого спектра исследовательских методов, среди которых: концептуальный, компонентный, лексикографический, контекстуальный, сравнительно-сопоставительный, паремиологический, дискурсивный, семантико-этнолингвистический, а также метод статистико-аналитического подсчета.

Структура и содержание работы. Диссертация характеризуется логической стройностью и последовательностью изложения, что обусловлено целями и задачами научного поиска. Композиционно работа включает в себя введение, три исследовательские главы, в которых последовательно раскрывается заявленная тема, заключение и список использованной литературы.

Во введении представлено глубокое обоснование выбора темы, аргументирована её актуальность в контексте современной лингвистики. Автором четко определены объект и предмет исследования, сформулированы цель и задачи. Особое внимание уделено экспликации научной новизны, а также раскрытию теоретической значимости и прикладного потенциала полученных результатов.

Первая глава формирует фундаментальную теоретико-методологическую базу исследования. Автор осуществляет глубокий ретроспективный анализ эволюции категорий «концепт» и «языковая картина мира», уточняя специфику их взаимодействия с феноменами духовной культуры. Ключевое внимание уделено лексикографической верификации номинативного поля концептов «труд / мехнат». Соискателем проведен детальный анализ семантической деривации лексем, выявлены ядерные смыслы и синонимические ряды в обоих языках. Особого внимания заслуживает глубина компонентного анализа, позволившего автору четко дифференцировать универсальные архисемы и национально-специфические семантические маркеры в русской и таджикской лингвокультурах.

Вторая глава носит ярко выраженный аналитический характер: в ней исследуются механизмы репрезентации концептов в паремиологическом и фразеологическом фондах сопоставляемых языков. Диссертант аргументированно доказывает, что именно пословично-поговорочный пласт

наиболее полно аккумулирует аксиологический потенциал исследуемого макроконцепта. Особого внимания заслуживает авторская классификация паремий по тематическим группам, которая позволила эксплицировать ключевые морально-этические установки и национальные стереотипы. Автору удалось тонко зафиксировать этнокультурную специфику отношения русского и таджикского народов к таким категориям, как мастерство, профессионализм, а также антиномии «труд — лень» и «процесс — результат».

Третья глава представляет собой глубокое лингвокультурологическое исследование репрезентации концептов «труд / меҳнат» непосредственно в пространстве художественного дискурса. Привлечение обширного текстового материала из знаковых произведений М.А. Шолохова и С. Айни позволило автору наглядно продемонстрировать, как общенациональные концептуальные структуры преломляются в индивидуально-авторском сознании писателей, трансформируясь в мощные лингвокультурные маркеры эпохи и отражая особенности национального миропонимания.

В заключении в концентрированной форме изложены основные теоретические выводы и практические результаты исследования. Содержание данного раздела демонстрирует логическую завершенность работы и подтверждает успешное решение всего комплекса задач, поставленных на этапе проектирования изыскания.

Теоретическая значимость исследования заключается в существенном дополнении методологии контрастивного анализа базовых лингвокультурных концептов. Работа расширяет научные представления о механизмах вербализации ценностных категорий в разноструктурных языках. Теоретические выводы автора вносят значимый вклад в развитие лингвокогнитологии, сопоставительной паремиологии и теории межкультурной коммуникации, создавая базу для дальнейших исследований в области национальных картин мира.

Практическая значимость исследования носит комплексный характер. Полученные результаты могут быть непосредственно интегрированы в лексикографическую деятельность при создании инновационных двуязычных и лингвокультурологических словарей активного типа. Эмпирическая база и теоретические выводы диссертации имеют высокую востребованность в системе высшего образования при проектировании курсов по контрастивной лингвистике, сравнительной лексикологии, теории и практике перевода. Кроме того, представленные материалы могут стать основой для разработки специализированных курсов по лингвокогнитологии и межкультурной коммуникации для студентов филологических факультетов и будущих специалистов в области межъязыкового посредничества.

Достоверность и обоснованность научных положений подтверждается репрезентативностью источниковой базы, включающей академические словари, данные национальных корпусов, паремиологические фонды и произведения художественной литературы. Высокая степень достоверности

обусловлена также применением комплексной методики анализа и значительным объемом проанализированного языкового материала. Результаты исследования получили широкую апробацию: основные выводы отражены в 15 научных работах, 5 из которых опубликованы в ведущих рецензируемых изданиях, включенных в перечни ВАК Российской Федерации и Республики Таджикистан.

Высоко оценивая рецензируемый труд, признавая его неоспоримые достоинства и глубокую теоретическую проработку, считаем необходимым высказать ряд замечаний и дискуссионных положений. Представленные ниже вопросы носят уточняющий характер и ни в коей мере не снижают общей высокой научной ценности проведенного исследования:

1. При детальном описании структуры концептов «труд / мехнат» автор выделяет ядро, а также ближнюю и дальнюю периферию. Вместе с тем представляется необходимым более четко эксплицировать методологические критерии, послужившие основанием для демаркации границ между этими зонами, особенно в контексте анализа таджикского языкового материала. Уточнение принципов распределения единиц между сегментами периферии позволило бы более рельефно представить архитектонику исследуемого концепта.

2. Анализируя индивидуально-авторские концепты в произведениях М.А. Шолохова и С. Айни, автор выявляет глубокую трансформацию традиционных смыслов под влиянием идеологического контекста эпохи. Каковы, на взгляд соискателя, перспективы дальнейшего исследования данного концепта на материале современной литературы России и Таджикистана? Намечились ли новые когнитивные сдвиги в восприятии понятия «труд»?

Высказанные замечания и пожелания носят дискуссионный характер и не затрагивают концептуальных основ исследования. Они призваны наметить возможные перспективы дальнейшей разработки темы и ни в коей мере не влияют на общую высокую положительную оценку представленной диссертации.

Соответствие автореферата содержанию диссертации. Изучение представленного автореферата и опубликованных автором научных работ показывает, что автореферат полностью и адекватно отражает структуру, логику, основное содержание, ключевые положения и выводы диссертационного исследования. Публикации соискателя в полной мере раскрывают сущность выполненной работы и соответствуют требованиям, предъявляемым к перечню рецензируемых научных изданий.

На основании изложенного следует заключить, что диссертационное исследование Хабибзода Самада Шукур (Хабибова Самада Шукуровича) на тему «Репрезентация концептов «труд / мехнат» в русском и таджикском языках» является самостоятельной, логически завершенной и глубокой научно-квалификационной работой. Исследование выполнено на высоком профессиональном уровне и представляет собой успешное решение значимой научной задачи, имеющей существенное значение для развития

сопоставительного языкознания, когнитивной лингвистики и лингвокультурологии.

По своей актуальности, уровню научной новизны, объёму проанализированного материала, теоретической и практической значимости, а также обоснованности выводов работа удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (пункты 31, 33, 34 и 35 Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30.06.2021 №267), а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

Кандидат филологических наук, доцент
кафедры современного русского языка
и общего языкознания ГОУ «Худжандский
государственный университет имени
академика Бободжона Гафурова»

Дусматова Шахло Валиевна

Адрес: 735700, Республика Таджикистан,
Согдийская область, г. Худжанд,
проезд Б. Мавлонбекова, 1.
Тел.: (+992) 92 862 91 57
E-mail dshv_73@mail.ru

Подпись Дусматовой Ш.В. заверяю:
Начальник кадрового департамента и
особых дел ГОУ «Худжандский
государственный университет имени
академика Бободжона Гафурова»

Сайдуллозода Зарина Сайдулло

« 27 »  2026